

Traductions - Futur

- 1) Siamo per andare a firmare la petizione contro il riscaldamento climatico.
- 2) Appena avrò fatto la spesa, preparerò il pranzo per Pasqua.
- 3) La prossima volta salirò le scale piano piano.
- 4) L'aereo sta per decollare sedetevi e allacciate la cintura.
- 5) Faranno un bel viaggio quest'estate in medio oriente.
- 6) Quando Leo avrà finito gli studi, farà un lungo viaggio in Nepal.
- 7) Appena Laura sarà arrivata a lavoro, mi chiamerà.
- 8) Andrò in Francia appena finisce la quarantena.
- 9) Quando saremo tutti liberi andremo a festeggiare e ci abbracceremo tutti forte!
- 10) Il matrimonio è stato spostato per il coronavirus e si terrà sicuramente l'anno prossimo.
- 11) Tra pochi minuti chiamerà a Chiara, pazienza!

Traductions - Correction

- 1) On¹ va signer/ nous allons signer / nous sommes sur le point de signer / on est sur le point de signer la pétition contre le réchauffement climatique.
- 2) Dès que j'aurai fait les courses, je préparerai le déjeuner pour Pâques.
- 3) La prochaine fois je monterai les escaliers doucement/lentement.
- 4) L'avion est sur le point de décoller / va décoller, asseyez-vous et attachez vos² ceintures.
- 5) Ils feront un beau voyage cet été au Moyen Orient.
- 6) Quand Léo aura terminé/fini ses³ études, il fera un long voyage au Népal.
- 7) Dès que Laura sera arrivée au travail, elle m'appellera.
- 8) J'irai en France dès que la quarantaine sera terminée⁴.
- 9) Quand on sera/nous serons tous libres, nous irons fêter/célébrer⁵ ça et nous nous serrerons⁶ tous très fort dans les bras
- 10) Le mariage a été repoussé/décalé à cause du coronavirus et il aura certainement lieu / il se tiendra certainement l'an prochain / l'année prochaine.
- 11) Dans quelques minutes, il/elle⁷ va appeler Chiara, patience!

¹ Il est préférable d'utiliser "on" plutôt que "nous" car un français dit rarement "nous"

² Le français adore le possessif

³ Le français adore le possessif

⁴ Pas de présent ici, il faut du futur antérieur! Voir ma vidéo sur le futur antérieur:

<https://www.youtube.com/watch?v=n0VSXoD7uJM&t=1s>

⁵ On célèbre/fête quelque chose, donc on doit écrire "ça" qui fait référence au fait d'être libres.

⁶ Abbracciare in francese: se prendre dans les bras, se serrer dans les bras, s'enlacer et dans les textes littéraires "s'embrasser" mais attention "s'embrasser" signifie "baciarsi" c'est pourquoi nous l'éviterons.

⁷ Pour l'examen faites un choix!